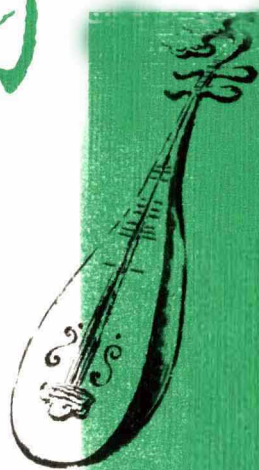


桂林市非物质文化遗产丛书

山水清音

词韵



广西文场小调词集

何红玉 小敏 编著
鲍道芬 注

GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

山水清音

词韵

广西文场小调词集
何红玉 小敏 编著 鲍道苏 注

桂林

GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
广西师范大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

词韵: 广西文场小调词集 / 何红玉, 小敏编著; 鲍道苏
注. —桂林: 广西师范大学出版社, 2011.4
ISBN 978-7-5495-0398-8

I. 词… II. ①何…②小…③鲍… III. ①地方戏—
唱词—选编—广西②地方戏—戏曲音乐—乐曲—广西—选
集 IV. ①I236.67②J643.567

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 022514 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人: 何林夏

全国新华书店经销

广西民族印刷厂印刷

(广西南宁市高新区高新三路 1 号 邮政编码: 530007)

开本: 720 mm × 990 mm 1/16

印张: 24.75 字数: 284 千字

2011 年 4 月第 1 版 2011 年 4 月第 1 次印刷

定价: 118.00 元 (附别册《最新琴弦曲谱》影印本)

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

本书由广西壮族自治区文化厅非物质文化遗产保护处、
桂林市曲艺团非物质文化遗产保护专项经费出版

桂林市非物质文化遗产丛书



創演校編三十載，文場
曲藝有新傳，風波不
改凌雲志，獨記初逢尚
少年。

紅玉同志從青少年時代就參與桂林文場曲藝的
演出和創作，以後又對文場的历史和民間流傳資料進行
收集整理，前後用功三十年，她以藝術才華與辛勤
勞動的成果，最近情結集出版，時書士致頌 黃雲
雲 庚子年六月

上海音乐学院

何红玉同志并转

桂林市文化研究

队心领导同志

广西文场是桂林市最珍
贵的特产.国际旅游者
要买当地特产,如能得到它
的录音带或激光唱片(CD)
比任何纪念品都好.希望你
们能花极大的力量录制.并把
内容和唱词及故事译成英
文.同时精装发售.不但宣扬
了桂林的文化.对文场的艺术家也
也是巨大的帮助.就此敬祝
贺绿汀. 89.9.1

广西文场

继承和发扬桂林珍贵的文化
遗产

贺绿汀

1994.8.29.

《广西文物》音乐的挖掘、整理、
出版，何仁玉先生是花，更是心血。
广东戏曲、音乐文物志的出版，
很大，湖南戏曲志和总序桂东
的出版关系，这比许多材料出版
将对我唱谈民族音乐研究
有巨大的意义。

李凌

曲厚新葩

祝贺何纪玉女士著问世

路玉笙

甲戌冬月

目 录

桂林山水润红玉 栾桂娟 /1
概述 /7

单支曲

马头调 /14

醉打山门 /14

秦琼卖马 /16

日落黄昏 /18

卖香烟 /20

无情状 /23

芙蓉帐 /24

韵外影笑 (1)

文场·渊源 /25

寄生草 /28

鲁达辞山 /28

梧桐叶落 /29

思春 /30

琵琶恨 /31

想冤家 /31

骂玉郎 /32

骂玉郎 /32

烟花叹 /33

骂薄情 /34

骂倭奴 /34

打扫街 /36

叹冤家 /36

叹皇儿 /37

水上琵琶 /38

叹佞郎 /39

韵外影笑 (2)

文场·文献 /40

浙江红 /43

烟花女告状 /43

闺女算账 /45

怕老婆 /46

扬州红 /47

茉莉花 /47

三戏白牡丹 /48

独对孤灯 /50

玉鸳鸯·女问男 /51

玉鸳鸯·男问女 /52

四季怕 /53

俏冤家 /54

小情郎 /55

推情郎 /56

心思儿 /56

妙人儿 /58

韵外影笑 (3)

文场·大师 /59

剪剪花 /61

一盘棋 /61

下围棋 /64

风流案 /65

剪罗衣 /66

送情郎 /67

步步娇 /69

春来了 /70

银纽丝 /70

四季相思 /71

五更叹郎 /72

叹五更 /74

叠断桥 /76

红绣鞋 /77

四小景 /78

五更相思 /79

叠落金钱 /80

进兰房 /81

五更月 /83

君子之叹 /86

孀婆叹五更 /86

韵外影笑 (4)

文场·乐器 /89

下河调 /91

手扶栏杆 /91

虞美人 /94

玉美人 /94

道春来 /96

到春来 /96

侑侑调 /98

照花台 /98

思春 /99

思春 /99

倒板桨 /100

双下山 (选段) /100

卖杂货 /101

卖杂货 /101

鲜花调 /105

雪花飘 /106

绣荷包 /107

绣荷包 /108

道情 /110

道情 /110

韵外影笑 (5)

文场·坐唱 /116

瓜子仁 /118

瓜子仁 /118

跳粉墙 /119

小闹五更 /119

蚊虫闹五更 /120

湖南调 /123

引郎十杯酒 /123

调兵歌 /126

凤阳歌 /130

凤阳歌 /130

韵外影笑 (6)

文场·立唱 /133

采荷花 /135

歌女怨 /135

碧玉箫 /136

相思恨 /136

凤凰楼 /136

凤凰楼 /137

碧云草 /137

鸳鸯梦 /137

槐调五 /138

哭妻房 /138

怨郎 /139

怨郎 /139

鸳鸯词 /140

鸳鸯词 /140

月调 /141

贵妃哭五更 /141

湖歌 /142

湖歌 /142

艄子课 /143

艄子课 /143

上元曲 /144

上元曲 /144

一匹绸 /145

一匹绸 /145

一枚针 /147

柳叶青 /147

四大景 /148

四大景 /148

相思恨 /151

四小景 /152

四小景 /152

小四景 /153

小尼姑化斋 /154

韵外影笑 (7)

文场·挂衣 /155

四平调 /158

孟姜女 /158

数花名 /160

劝郎十杯酒 /162

院中十杯酒 /164

玩耍十杯酒 /166

五大套 /167

五大套 /167

哭五更 /171

哭五更 /171

反五更 /173

反五更 /173

大八板 /173

渔翁乐 /174

小八板 /174

八板调 /175

九连环 /176

九连环 (一) /176

九连环 (二) /177

十月怀胎 /179

十月怀胎 /179

十里墩 /180

四季乐 /180

十不凋 /181

芙蓉泪 /181

无曲调 /182

十二月花神 /182

韵外影笑 (8)

文场·团体 /188

联 曲

相思病 /194

想佳人 /196

夜月良宵 /199

什锦红 /201

摘葡萄 /203

后语 /205

广西文场观书札记

龙子仲 /207

《山水清音·词韵》出版侧记

凌世君 /218

桂林山水润红玉

（代序）

如果说广西是万物繁茂的一片热土，那桂林一带就是一个天然的大花园。在山光水色之间，奇俏的山，灵动的水，斑斓的植被，缭绕的紫气……，身在其中，那辽远的气息一个个仿佛都跳动起来，一时分不清这里是人间还是天堂。当思绪回到时下，豁然醒悟，都说桂林山水甲天下，难怪仙境育奇葩。何家有红玉，那红玉就是在这样的宝地生成的。

我与何红玉相识已有三十余载。记得1979年，在“拨乱反正”后的第一次全国文代会上，初次见到这位广西的女代表，她特有的清秀、大方、温润、幽雅的气质给我留下了深刻的印象，此后我们见面虽不多，信息却总不断。随着时间的推移，对她的了解也逐渐深入。笔者与曲艺界的渊源不浅，只是像她这样毅然离开高等学府，沉入艺海，并集演唱、创作、编导、教学、研究为一身，视艺术为生命、爱艺术不顾命、传艺不惜命的艺痴，实属少见。

“文革”浩劫，夺走了何红玉蒸蒸日上的舞台青春。待到“山花烂漫”时，清醒而沉静的她，既看到了生机，也意识到了危机。所谓生机，眼看着自己热爱的艺术有了复兴的希望；所谓危机，也是亲眼所见当年的名艺人、老要友大多已风烛残年，或病老而去。她坐不住了！遂即毫不犹豫地把自己变成一块大大的海棉，迈开双脚，走进八桂大地，向盲艺人和要友们真心问艺，如同蜜蜂采蜜一般，仔细而全面地搜集整理所有与广西文场有关的珍贵而丰富的第一手资料。并东赴上海向专家求教，北上天津向北方曲艺名家取经。数十年不懈地追求，终于到了收获的季节，新作接连问世。1995年出版《曲韵——广西文场音乐研究》、

1996年出版《心韵——何红玉曲艺音乐作品选》、1999年出版《戏韵——桂林文场戏考》、2003年出版《音韵——广西文场音乐集成》，以及即将出版的这本《词韵——广西文场传统小调词集》。当百余万字的著述摆在我的面前，透过时间的隧道，我的双眸仿佛看到了作者踏遍山野，苦苦寻觅，集腋成裘，聚沙成塔的滴滴心血。且不说这些年从事艺术实践的丰硕成果，单单这些著述就足够让人感叹不已了。

在何红玉身上同时有着几个不同的身份：演员、教员、导演、作者、研究者、组织者、耍家等，其中每一个身份都很称职。多年来，在曲艺界笔者还未见过这种演员出身的全能型人才。她有出色的表演才能，上世纪60年代就声震广西；她有编导才能，能独立设计和排演节目；她所创作的作品几乎涵盖了广西所有的汉族曲种，且屡屡获奖；她亲身授徒已有几代人；她的学术著作既翔实又具有一定的深度；如此等等。

据我所知，她和苏兆斌先生屡次有升迁的机会，这两个“痴人”却从不心动，一心一意就想搞自己的业务。苏先生为自己的理想，埋头苦干了一辈子，“春蚕到死丝方尽”，始终未离开他热爱的这片故土。红玉在悲痛之余，满怀深深的思念，凭其强大的自控力，不避艰辛地完成了后两部著述的撰写与出版。我感到有一股巨大的磁力在感召着她不断地前行，永不停歇。这，就是爱，是那种深入骨髓的难以割舍的爱。

她爱艺术。尤其对祖国的民族民间艺术有着一一种天然的情感。台上、台下，处处可以看到那充满激情和爱意的表达，她在艺术中展现着生命的价值。即使遭受种种打击，也从未放弃过寻艺之旅。直到晚年，还躬身亲为，带领后辈去拜访前贤、同仁，以身传学艺之道门，在传承中探索，在创新中开掘。

她爱学习。是我见到的最刻苦、最会学习的一位艺术家。她虚心好学，而且非常自觉。曾多次在高水平的“税税”面前应对他们的随意点唱(类似今天的

面试),进而被认作“门里人”,“倾筐倒篋”般传艺与她。何红玉还具备宽阔的视野,对南北曲艺、地方戏曲、音乐理论及各种艺术,均多有涉猎;在理论与实践上,两条腿并用。如果把广西文场作为一个圆心,逐渐向外扩大到不同直径的圆,就会变成大、中、小无数圆的一个“九连环”式的文化艺术的链条,中心点不变,而思维是跳跃的,多元的。由此,何红玉创作的作品不拘一格,饶有新意;所写的文字蕴含着历史的记忆和文化的厚度。

她爱所有曾经给予她、教导她,或合作过、帮助过的人。她为人率直,重情重义。在每一本书的“后语”记中,总能看到发自肺腑的感激话语和一长串感谢的名单,字里行间饱含着感恩之情。只要教诲过自己的恩师,她都心存景仰,没齿不忘。哪怕一名短暂合作过的乐队队员,也要写上他的名字,虽点滴者,然不可或缺也。仅在新著《词韵》一书的结语中,致谢的有名有姓的就有一百三十余位,除十三名盲艺人,其他都被尊敬为著名耍家。她对后学者更是格外垂青,除了口传心授,还自掏腰包买书赠徒,教给他们学习的方法和途径,其身教言教如倾心吐胆一般。

何红玉的五本著作可以看作学习和了解广西文场的百科全书,是真正意义上的广西文场艺术集成。待依次通读后,可见其环环相扣,由表及里,一层一层地深入,“钩深索隐,通幽洞微”,好比咬开了,揉碎了,再慢慢地咀嚼出个中味道。这便是曲韵、心韵、戏韵、音韵、词韵一体相连的内蕴。

即将出版的这本《词韵——广西文场传统小调词集》,是其中唯一一本不带曲谱的文字书,它体现了研究者通盘把握的能力和个性化的学术眼光。

我以为,将文场的部分唱词单列成书,是变换一个角度,从另一个侧面来欣赏和知晓作为文场唱词文本的诗情之美和语言之美。如果释解了文学底本的叙述话语,再去聆听“包裹”上音乐(及表演)的唱段,一定能体味到一种上佳的审美意境。

在本书概述中有这样一段文字：“当代人在欣赏宋词元曲的文辞之时，最不易把握其抒情内涵与风格特色的原因，往往跟音乐的丧失有关。一套曲词，只有被诸管弦、传之口耳，才更易于把握其内在情感演绎。所以音乐的丧失往往是导致今天对文本误读的直接的原因。广西文场的可贵之处，正在于那些古雅文词身上仍然包裹着生动的、活着的音乐。它的文辞，单独抽出来看，酷似元明散曲风格，往往令我们难以辨别出哪个是散曲，哪个是文场。但因为在文场中还有音乐的保留，便有助于我们更好地去理解散曲的意蕴。从这个意义上说，文场是广西人(或桂林人)对近古中国诗歌文化的一种生动解读。”这段话包括三层意思：

第一层，古代的诗词曲赋是可以吟唱或歌唱的，因为许多历史的和技术的原因，大多只留下文学意义的文本，音乐的丧失，影响了后人对其整体原貌的欣赏与解读。

第二层，在广西文场中，恰恰有一些宋词元曲的文本或余绪被存留在广西文场的唱段唱腔之中。

第三层，了解、掌握了广西文场，对全面认知与研究近古以来中国诗歌文化的内涵颇有裨益。

从这段文字，我们看到何红玉对文场艺术外延的多元思考和对历史的、文化的大背景的把握。同时，她又对广西文场唱词的结构类型及语言特点进行了阐述和例证。并特别提示了广西文场唱词创作的二原则：第一，“浓郁的地方色彩要求其唱词必须以地方语言——桂林官话为写作基础，也就是说，写作广西文场唱词，要按桂林官话的语言来合辙押韵”。第二，“只有掌握好语言节奏、韵律、轻重、快慢、抑扬顿挫等语调，才能使唱词音乐化，让文学语言获得演唱的旋律性”。

本书呈现了比较有代表性的九十八个单曲曲目唱词及六个联曲曲目的唱词。抛开曲谱静静地赏析，会有另一种感觉，像放慢的镜头一样，可以细细地品味，